



# Miért kellett meghalnia Kilin Pálné dús gazdag hóstáti özvegyasszonynak?

Orvosi segítség nélkül, iszonyu kinok között órákig fetrengett a szerencsétlen asszony - Az öngyilkos Kilinnének a forradalom idején egyik fiát leszúrták, a másikat pedig agyonverték

## Elkészett rendőrségi vizsgálat és elmaradt mentők

(Cluj-Kolozsvár.) A Kövespad utcának különös szenzációja van. Öngyilkossági szándékból szombaton délelben egy dús gazdag özvegyasszony, Kilin Pálné maróingot ivott. Rákövetkező hétfőn délelőtt iszonyu kinok között meghalt.

*A rendőrség az öngyilkosságról semmit sem tudott. A mentők sem jelentek meg a tragédia színhelyén*

és az egész ügy csak akkor pattant ki, mikor már elítélhetetlen volt az öngyilkosság és özvegy Kilinnét el kellett temetni.

### Ahogy a tragédia történt

A Kövespad-utca 42. szám alatt lakott özvegy Kilin Pálné 67 éves hóstáti asszony a fiával és menyével. Az öregasszony saját házában lakott és életében nem akarta elosztani azt a tekintélyes vagyont, amely a férje után reámaradt. Hogy a család milyen körülmények között, rosszul e, vagy jól élt, erről a szomszédok semmi pozitívumot nem tudnak.

Szombat délután 1 órakor özvegy Kilin Pálné elment a szomszédjában levő Téglás fele kereskedésbe. marószódát vásárolt. Otthon kevés vízben feloldotta.

Családja hívására nem ült le ebédelni, hanem bement az egyik lakatlan szobába, ahol a koncentrált maróoldatot megitta.

### Pokoli kinok között fetrengve

A család délután 2 órakor vette észre az öregasszony öngyilkosságát és Kilin Józsefnek csak délután 4 órakor jutott eszébe, hogy az iszonyu kinok között fetrengő és hörgő, száján habzó öregasszonyhoz orvost kell hivatni. El is ment Borsai orvoshoz, aki minden műszer nélkül szállt ki a konzultációhoz.

### Nincs segítség!

Az orvos megvizsgálta Kilinnét s megállapította, hogy későn hívták ki. Segíteni nem lehetett már az öngyilkoson. Gyomormosást nem alkalmazhat, mert a gumicső szétromcsolta, esetleg teljesen leszakította volna az asszony nyelő csövét.

### Miért nem jöttek a mentők?

Borsai orvos kötelességszerűen a főorvosi hivatalhoz jelentette az esetet. Így az ügy hivatalból a II. kerületi rendőrségre került. Ide meg-

idéztek Kilin Józsefet és feleségét, akik meglepetésszerűen azt vallották, hogy nem tudták, hogy az ilyen „eset” valahová jelenteni kell. A mentőket pedig azért nem hívták ki, mert szegyenkeztek. Mert ilyesmi még soha sem fordult elő a családban.

### Két tragikus haláleset a „családban”

Valahogy egy kicsit furcsa kijelentés ez Kilin Józseftől, aki azt állítja, hogy ilyesmi nem fordult elő a családban. Még élénk emlékeztében él egész Kolozsvárnak, főleg

pedig a Hóstátnak az a két tragédia, amely a Kilin családban történt. A forradalom idején Kilin Józsefnek két testvére halt meg tragikus körülmények között. Az egyiket, Pált haragosai leszúrták. A másikat, Mihályt pedig még ma is kiderítetlen tettesek agyonverték.

Egy bizonyos, hogy özvegy Kilin Pálné marószódát ivott. Meghalt. Ha kellő időben jön a segítség, esetleg megmenthetik. De ha nem, akkor is legalább enyhítik valamilyen nyire emberfeletti szenvedését.

## Ghica külügyminiszter Prágán keresztül Svájcba utazik a leszerelési konferenciára

Ghica külügyminiszter még mindig gyengélkedik és így aligha vesz részt a mai minisztertanácson, amely a rigai tárgyalásokkal, a nyugdíjak leszállításának kérdésével és Beszarabia helyzetével fog foglalkozni.

Ghica egyébként vasárnap indul

Prágába. Csehszlovákiai tartózkodásának programját most állítják össze. Prágából a külügyminiszter Genfben utazik és Svájcban marad, a leszerelési konferencia kezdetéig, illetve a konferencia megnyitásán is ő fogja vezetni a román delegációt.

## Nyugdíjas-Világ

### Alkossuk meg mielőbb a nyugdíjasok fogyasztási szövetkezetét

Az erdélyi és bánáti nyugdíjas szövetség megalakulásakor egyebek között programjába vette a szövetkezet keretében fogyasztási és temetkezési tagozat létesítését.

Tudtunkkal a temetkezési tago-

zat megszervezése folyamatban van, de a fogyasztási, illetve beszerzési tagozat létesítésére eddig csak egyéni ötletek merültek felszínre, de ezek is befűltek a lekicsinylés és kishitűség mocsarába. Pedig

### Első eset, hogy a hántottfa nem drágább a bükkfánál Használjuk ki!

Hántottfa aprítva házhoz szállítva, 100 kg.-ként .. 75 lej  
Bükkhasábból aprított 100 kg.-ként .. 75 lej  
Vegyes másodosztályu 100 kg.-ként .. 65 lej

20 mázsás vételnél 10% kedvezmény

Megrendelhető:

### Lázár fatermelőnél

Cluj, Calea Regele Ferdinand 59. Telefon: 2-51.

Háromfogásos ebéd  
**20 Lei**  
az „Elit”-étteremben  
Calea Victoriei 15.

nekünk, mielőtt meghalunk, még élni kell! Már pedig, ha a mostani életünket nem igyekszünk elviselni, hetőbbé tenni, nemsokára nagy forgalma lesz a létesülő temetkezési tagozatnak.

Több oldalról megnyilvánult óhajnak és sürgetésnek teszünk eleget, midőn a nyugdíjasok figyelmét felhívjuk, hogy egyénileg lépjenek be egy már működő ilyen fogyasztási szövetkezetbe.

Tájékoztatásul közöljük, hogy az illető szövetkezet a nyugdíj 60 százalékaig nyújt árúhitelt és a különbözőket minden hó 5-ig készpénzben kifizeti.

Amellett, hogy a nyugdíjasok összes életszükségleti cikkei beszerzésénél így 7-12 százalékos takarítanak meg, mentesítve lesznek nyugdíjtitéssel járó örökös tartóráktól.

Erdeklődőknek készséggel adunk bővebb felvilágosítást d. u. 4-6 órák között a Mai Világ szerkesztőségében (Bks.)

## Péntek délután megkezdik a múlt év október hav nyugdíjak kifizetését

Mint a pénzügyigazgatóság közölte, f. hó 15 én délután 3 órától kezdve fizetik az 1-1000 számn könyvekre a múlt évi októberi nyugdíjakat.

Figyelmeztetjük a nyugdíjas társainkat, hogy szigorúan alkalmatlanok legyenek a megállapított sorrendhez mert ettől egyetlen esetben sem lehet eltérés.

## Ilyen a szovjet szabadszerelés

(London.) Moszkvai lapok közlése szerint a nagy villamos-centrál egyik munkását a kommunista szabadságra küldte, mert a munkás szerelmes lett egy munkásnőbe. Szórazokozottan végezte kötelességeit. A sejt a szabadságolással azt akarta elérni, hogy a munkás gyógyuljon ki „lelki betegségéből”.

## Bulgária

### sem akar jóvátételt fizetni

(Szofia.) Musanoff bolgár miniszterelnök sajtófogadáson közölte újságírókkal, hogy Bulgária képtelen jóvátételek fizetésére. A bolgár kormány nem kér moratóriumot de helyesnek itélné, ha gyors határozott rendszabályokat fogadtosítanának Bulgária érdekében hogy megmentse a pénzügyi összeomlástól.

### Corsó filmszínház

Premier!

## Glória

Pazar rendezési filmdíjosság  
Író: Brigitte Helm, Gustav Fröhlich

Előjáték: Mangos híradó

### Edison

Erdélyben elsőnek berendezett beszélő filmszínház

2 filmremek egyszerre 21 felvonás

## Röptönzött detektív

Kalandfilm 10 felvonásban

Fősz. Harry Carey

## Gróf Monte Cristo

Teljesen új feldolgozás, 11 nagy felvon.

Fősz. Jean Angello, Lil Dagover

### Carmen mozgó

2 szenzáció

20 felv-nás

## I. Ben Ali

Dráma a képek életéből, 10 felvonás

Fősz.: Betty Compson, Allan Farrest

## II. A szivárvány

Látványos énekes szerelmi történet

10 felvonásban

Fősz.: Eddie Dowling, Frankie Darro

### Select mozgó

Premier!

## „M” (Mörder)

A düsseldorfi vámpír: Kürten Péter

élete filmje

Rendezte Fritz Leng, Thea v. Harbou

kézírata nyomán

Izgalmas német párbeszédű dráma

Csak felnőtteknek!

# Hírek

## Göndör Ferenc

### Kolozsváron

(Cluj-Kolozsvár.) Tegnap délután érdekes vendége volt Newyork-kávéház egyik törzsasztalának. Kolozsvárra érkezett ugyanis félnapos tartózkodásra Göndör Ferenc, a magyar újságírás egyik nemzetközi viszonylatban is elismert kitűnősége, az „Az Ember” című, Newyorkban megjelenő hetilap szerkesztője.

Az illusztris amerikai újságíró, aki még a tegnapi napon Bukarestbe utazott, dr. Darvas Simon hírlapíró látta vendégül.

Göndör Ferenc most hosszabb tanulmányutat tesz egész Európában és ennek során végiglátogatja Bukaresten kívül Erdély nagyobb városait.

„Mörder”. (Sajtóbemutató a Select mozgóban). Tegnap éjjel vetítették le a sajtó képviselői előtt az utóbbi évek legelvetemültebb gonosztevőjének, a düseldorfi rémnak Fritz Lang által filmre rendezett történetét „Mörder” címmel. A film egyike az eddig bemutatott legizgalmasabb detektív-történeteknek. Egy mindenki által jól ismert, de pszichológiai szempontból még mindig megmagyarázhatatlan rejtélynek a meglevevítése. Az izgalmas jelenetek szinte megborzongatják az embert. A düseldorfi rém történetének előreláthatólag nagy sikere lesz a Select mozgóban. (s)

A kolozsvári „Poale Czaiek” Társaság az Aggmenház javára jól sikerült szépségversenyyel és Miss választással egybekötött tánc és tenisztánc rendezést kedden este a Ferdinánd kávéházban. A szépségverseny győztesei: 1. Schwartz Sándorné, 2. David Aronné, 3. Izsák Zsigmondné. A „Miss Aggmenház 1932” címet Glück Sárika nyerte el.

Az Országos Magyarpart kolozsvári tagozatának intéző bizottsága 1932 január 12, kedd este 6 órákor a párhelyiségében népes, élénk gyűlést tartott. A gyűlésen dr. Zágony István, a tagozat részéről a városi villamosüzem igazgatóságába kiküldött igazgatási tag részletesen és minden körülményre kiterjedő az 1930. és 1931. évre kiterjedő jelentést terjesztett elő. A jelentés alapos letárgyalása után bizottság küldetett ki szakemberek bevonásával s ennek a bizottságnak a jelentése alapján fogja az intéző bizottság véglegesen tárgyalni az ügyet. A tárgyalásról a lapok útján a közönség tájékoztatni fog.

## Beszüntette üzemét Németország legnagyobb kohóműve

(Berlin.) A rheinhauseni Friedrich Alfréd kohóművek rendelkezés hiánya miatt beszünteti működését. Az üzembeszüntetés 4250 munkást érint. Lehet, hogy februárban újra megkezdhetik majd a munkát.

## Az ápoló agyonverte betegét

(Páris.) Evreux elmeegógyintézetében egy megáncellában koponyatöréssel és toroksérüléssel holtan találták az elmeorvos egyik volt dühöngő betegét. A vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlent az ápolója verte agyon. Az ápolót letartóztatták.

## Holtpontra jutottak a rigai román-orosz tárgyalások

A rigai tárgyalások a lapok szerint, holtpontra jutottak. S'urdza meghatározott miniszter átnyújtotta Románia válaszát, melyre péntekig ígérték az oroszok feleletet. Addig a tárgyalások szünetelnek.

## Sztrájkra lázítanak a spanyol kommunisták

(Madrid.) Prieto közmunkügyi miniszter a munkanélküliek számát félmillióra becsüli. Ebben a számban az inséggel küzdő földmunkások és kiszáradtak nem szerepelnek. Bilbacban újabb sztrákmozgalmak kezdődtek, amelyeket a kommunisták és a szindikalisták irányítanak tiltakozásul az arcedói vérontás ellen, amely alkalommal mint ismeretes a csendőrök sorúze következtében tíz tüntető életét vesztette.

## Lopási kísérletért tizenhárom mócsi gazdát a kolozsvári ügyészségre isértek

(Cluj-Kolozsvár.) Tegnap délután egyik Mócs mellett kis községből 13 parasztembert kísért be a kolozsvári ügyészség fogházába néhány csendőr. Az emberek kíváncsian találgatták, vajjon milyen bünt követhettek el a parasztok, hogy olyan szigorú őrizet mellett kísérik végig a forgalmas utcákon.

Érdeklődésünkre a parasztok elmondották, hogy a Galyuk mellett elterülő állami erdőszékből fát osztottak ki. A hatóságok hatvan lebben szabták meg a fa árát, de ők csak harminc lebben akarták megvásárolni. A hatóságok nem engedtek az árból, erre ők erőszakkal akarták megzerezni a téli tüzelőt. Rövidesen megjelent a vita színhelyén a hatalom képviselője, a csendőrőrmester és tizenhármukat

letartóztatta és bekísérte a kolozsvári ügyészségre, ahonnan valószínűleg rövidesen szabadlábra helyezik a parasztokat.

A letartóztatottak közül Crişan Damian nevű parasztot vádolják a „rebellio” megszervezésével.

## Ghandival a börtönben tárgyalnak a politikai helyzetéről

(London.) Jajakhar mérsékelt hindu politikus Lord Willingdon alkirállyal folytatott tárgyalásai után elutazott Poonába, hogy a Yaroodabörtönben fogva tartott Ghandival tárgyaljon.

JANUÁR 20. JANUÁR 20. JANUÁR 20.

**Református Kórház-sorsjáték** *Egy milliós főnyeremény Két ötvenezres Öt huszezres Tíz tízezer Tíz ötezer Harminc háromezres és még ötszáz kisebb összegű nyeremény!*

A Református Kórház-sorsjáték az egyetlen, amely **egy húzáson** ilyen sok nagyértékű nyeremény elnyerésére nyújt esélyt.

Sorsjegyek a bizományosoknál kaphatók, vagy 100 lej beküldése ellenében a sorsjegyirotától (Cluj-Kolozsvár; Strada Bratianu 51.) megrendelhetők.

## Hallotta már?

hogy ha 500 leiert vásárol kézimunkát vagy képkeretet az

„UNICUM”-nál Cluj, Calea Victoriei No. 5 a.

ingyen kapja saját művészi portréját. Gyűjtsd és kérje az „Unicum”-szelvényeket

## Tulzott

előnyl jelentene a német fizetőképesség elismerése

(London.) A Newyork Herald Tribune szerint Brüning nyilatkozata korántsem jelenti a jóvátételi fizetések végét. Az Egyesült Államok kormánya semmi körülmények között sem járulhat hozzá a háborús adósságok teljes törlesztéséhez. Németország többet nem érhet el e téren, mint a politikai fizetésekre hosszabb-rövidebb ideig tartó moratóriumot.

Angliai ipari körökben rámutatnak arra, hogy Németországnak a jóvátételi fizetések alól való mentesítése a német iparnak versenytársai felett tulzott előnyöket biztosítana, tehát szükséges, hogy az angol delegáció Lausanneban olyan záradék felvételét követelje, amelynek rendelkezései értelmében a németországi ipar megterhelése nem lesz kisebb, mint mas kontinentális iparé.

## Még mindig ömlik az arany Franciaországba

(Páris.) Cherbourgba az Európához 2 millió 50 ezer dollár értékű arany érkezett Amerikából francia pénzügyintézetek címére.

Hosszabb szünet után ugylátszik újra megindulnak Amerikából az aranyszállítmányok Franciaországba.

## Új expedíció utazik az Északi sarkra

(Bécs.) Juniusban Tromsöböl 13 hónapra tervezett kutató utra osztják sarki expedíció indul észak felé. Vezetője Tollner dr. geofizikus lesz.

## SZÍNHÁZ

### A Magyar Színház műsora

Csütörtökön d. u. 3, 5, 7 és este 9 órákor Premier! Az UFA legszenzációsabb hangos világhírnépe: „A király parancsol” (Flötenconcert von Sanssouci). A legmonumentálisabb történelmi film, amely valaha elkottak. A főszerepekben: Renate Müller, Otto Gebühr, Walter Janssen és Raul Arlan. Helyárak: a 3 órai előadáson erkélyülés 10 és páholy valamint földszinti ülőhelyek 20 lej, 5, 7 és este 9 órákor 10, 20 és 30 lej.

Péntek: A király parancsol.  
Szombat: A király parancsol.  
Vasárnap: A király parancsol.

Olvassa és terjessze a Mai Világot.

### Urania

#### Általános Közkivánatra Nebántsvirág

Főszereplők:

Anny Ondra, Georg Alexander, Karlweiss és Hans Jus Kermann

### Magyar Színház

A leghatalmasabb hangos filmalkotás

#### A király parancsol

Főszereplők: Renate Müller, O. Gebühr, H. Rehmann, R. Arlan, W. Janssen

Előjáték: Burleszk és Micki Mauss

### Opera és N. Szính.

Csütörtök, 1932 január 14

#### I. O noapte furtunoasă

#### II. Conul Leonida

Kezdete fél 9 órákor

# Az égő ház titka

Irtó: Iovag Nabrel Egon (185)

HETVENKILENCEDIK FEJEZET.

## A meglevencedett festmény

Nagysokára végre elélt az ünneplés, elcsendesedett a tapsvihár és újból szóhoz jutott a bírálói zottság elnöke. Hatalmas bársonytokban átnyújtotta a nagy állami aranyérmét a győztesnek, akit ekkor újabb, percekig tartó tapsvihár vett körül.

Ezzel azután véget is ért a hivatalos eljárás, a tömeg most szétoszlott, de mindenki egy cél felé törtetett, szemügyre venni a pályadíjnyertes festményt. A bukott angyal-t. A katalógusok lapjai zizegtek a fűgőn lapozgató ujjak alatt, amelyek azt kutattak, hogy melyik teremben van kiállítva Francois Rosier festménye és amikor rábukkantak, mindenki igyekezett, hogy lássa és csodálja azt a festményt, amely megalkotóját egyik napról a másikra kiemelte az ismeretlenség homályából.

Természetes tehát, hogy pár perc múlva már nem lehetett bejutni abba a terembe, ahol a bukott angyal volt kiállítva. Ember ember hátán tolongott, lábujjhegyen ágaskodtak, kidugták a fejüket, csak hogy láthassák a képet s közbe-közbe az elragadtatás kifejezései hangzottak mindenfelől:

— Elragadó!  
— Gyönyörű!  
— Pompás!  
— Ez igazán megérdemelte a díjat.

— Mestermunka!  
— Művész alkotta!  
— Felejthetetlen kép.

Ez a osztatlan lelkesedés ritka eset volt a Grand Prix történetében. Sokkal többször fordult elő az, hogy a közönség nem értett egyet a zsüri ítéletével, más képet szeretett volna kiütnetettnek látni s éppen ezért akárhányszor heves tüntetésben tört ki. Most azonban a zsüri és a közönség izlése egyformán Francois Rosier A bukott angyal művének ítélte oda a nagy díjat és ennek a körülménynek különösen a műkereskedők örvendeztek őszintén. Boldogan dörzsölték össze a kezüket.

— Ez igazán nagyszerű! Francois Rosier egyszerre a közönség kedvence festője lett....

— Félek — mondta egy másik, — hogy ezentul minden kővér párisi asszony vele akarja majd megfestetni az aktját....

— Maga mindig csak élcelődik.... Inkább azon törjük a fejünket, hogyan szerezzünk Rosier-képeket.... Mert, hogy a legközelebbi időben ez lesz a legkelendőbb portéka, arra nyugodt lelkiismerettel le merem tenni ezt a gyönyörű fejemet....

Tárnokék is nagyon kíváncsiak voltak a pályadíjnyertes alkotásra, egyelőre azonban olyan rettentő tumultus uralkodott abban a teremben, amelynek főattrakciója a fiatal Francois Rosier alkotása volt, hogy tanácsosabbnak látták, ha nem vegyülnek be a tömegbe....

— Előbb talán nézzük sorra a többi termet — ajánlotta Tárnok a feleségének — s a legvégére hagyjuk a Grand Prix-nyertes képet.... Igazán nem vagyok annyira kíváncsi, hogy egy-két órát ne tudjak türelemmel várni....

— Igen, így lesz a helyes! — mondta Jelena s már el is indul-

tak a távoli termek felé, amelyeket a bukott angyal váratlan sikere után meglehetősen elhanyagolt a megnyitás közönsége.

Tárnokék így legalább annál zavartalanabban élvezhették a képeket, amelyek között nagyon sok szép és figyelemre méltó alkotás akadt.

Tárnok sz egyik kép előtt különösen hosszú időt töltött és elragadtatással szemlélte.

— Valóban nagyon szép képnek kell a pályadíjnyertesnek lenni — jegyezte meg —, ha ilyen mesteri

alkotást is háttérbe tud szorítani, mint amilyen ez.

Aztán mentek tovább.

Jo órai bolyongás után végre bejutottak abba a terembe, ahol a Grand Prix nyertes kép volt. Még mindig meglehetősen sokan ödögtek a teremben, azonban most már mégis valamennyire hozzáférhettek a képhez, amely a legszebb helyen pompázott és már messziről magára irányította a körülötte állók figyelmét.

Tárnok mindenfelől csak dicsérő szavakat hallott.

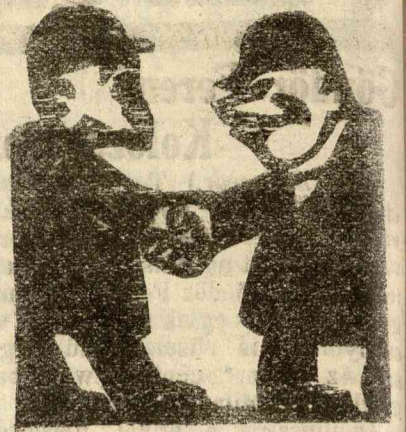
— Gyönyörű kép....

— Igazi íbületett alkotás....

— Az utóbbi évek tárlatain nem is volt ehez hasonló szép alkotás..

(Folyt. köv.)

## Fogadjunk...



— Fogadjunk Pancser, el sem hiszi, ha mondom, kíváncsi vagyok rá vajjon Argetoianu pénzügyminiszter nyugateurópai kölcsönkérési utja alkalmával miért fogadták Párisban a leghűvösebben és miért akarták hazaküldeni onnan eredmény nélkül.

— Az alábbi történetből mindjárt megéri maga, szerencsétlen.

— Az ifju Kohn esküvőjét követő napon bemegy alsózni a kávéház barátai közé. A „kollégák” csodálkozva kérdik Kohntól, miképen lehet az, hogy esküvője utánimapon nem fiatal menyecske mellett tartózkodik.

— Mit csodálkoztok rajta — kérde erre Kohn. A nászéjszakán rájöttem, hogy a feleségem ártatlan. Tehát hazaküldtem a mamájához mert mit kezdjek egy olyan nővel, aki még leánykorában sem kellett senkinek.

— Így már értem és mára ártatlanok maradhatunk.

## Dumping tőrifa!

Csakis garantált elsőosztályú SZÁRAZ BÜKKHASZÁB házhoz szállítva 1-51

Lei 1000.—  
1.a. bükkhaszáb aprítva 100 kgr-ként Lei 68.—  
1.a. Hántott vagy gyertyántűzifa 100 kgr-ként Lei 70.—

Pontos mérés!  
BALÁZS IMRE cégnél  
Cal. Reg. Ferdinand 74.  
Telefon 10-11 vagy 477.

## Rádió

Csütörtök, januar 14.

BUKAREST. 13 Gramofon. 14 Gramofon. 18 Vegyes zene. 19 10 Vegyes zene. Előadás művészetről és zenéről. 20 Gramofon. 21 Előadás. 21-15 Berthe Boc Melódák. 21-30 P. Richter 3. Szinfónia 22 Hangverseny.

BUDAPEST. 10.15 Gramofon. 13 D. harangszó. 13 05 Cica J cigányzenekar 17 Mese-óra. 18 Filódmivelők órája. 18 Rádiókvintett hangversenye. 20 Malcsin jazz hangversenye. 21 Heltai Jenő felvása. 21-30 Hangverseny Belgrád 23-30 után Koczé Antal cigányzenekara

BÉCS. 12.30 Cerdá-kvartett hangversenye. 13.40 Schilling vezényel gramofon 14.10 Gramofon. 18 Saljapin gramofon 20 25 Hummer-zenekar hangversenye. 2 Haydn vonósnégyesek. 23-15 Táncczene

Déntek, januar 15.

BUKAREST. 13 Gramofon. 14 Gramofon. 18 Rádiózenekar. 20 Előadás a lásról és filozófiáról 20-40 Gramofon. Aida, Verdi operája gramofonon.

BUDAPEST. 10.15 Budapesti koncert hangversenye. 13 Déli harang 13.05 Hangverseny. 17 Előadás. Németnyelvű előadás. 21 Mándits-zenekar hangversenye. 22 Kiss Péter előadó-estje. 23 Feuermann csellóversenye. Utána Tóli A. cigányzenekar

BÉCS. 12.30 Brunner-kvartett hangversenye. 13.40 Efreim Jimbalist gramofon 14.10 Gramofon. 18 Isy Geiger-zenekar 20.40 Jack Smith a suitogó bariton mofonon. 21.15 Urvasi, Kienzl opera 23.45 Táncczene.

## Apróhirdetések

Ebben a rovatban minden szó 1 lej. Vestagabb betűvel szöve 2 lej. A legkisebb apróhirdetés 10 lej. — Álláskeresők feláron hirdethetnek. Az apróhirdetések díja előre fizetendő

## ADÁS-VÉTEL

Egerbegyi Rizling bor 12 lej. viszonteladókna árkedvezmény. „Vadászkürt” (volt Görke-vendéglő). (Óvár.)

Eladó a Főter mellett 8 szoba, komfortos családi ház 600.000 lejért. Albina-betéttel fizethető. Geréb ügyvéd, Regina Maria 6.

Élő, eserepes és vágott virágok, csokrok, koszorúk, kaméliák, azailák, pálmák legolcsóbb árban szerezhetők be Szathmáry Kertészetben, Str. Grigorescu 13-15. (Rákoczi-ut). Telefon 730.

## LAKÁS

### Kiadó lakás!

Egy szép szoba, konyha azonnalra kiadó. Bolyai-utca 2. He: kovitsnál

## Alkalmazást keres kaphat

A legfinomabb ízlésnek is megfelelő párisi plüssöt olcsón készít Steinbergerne, ugyszintén gépjajourt és csipkebevarrást. Str. Saguna 24.

## KÜLÖNFÉLÉK

Maneszes Fereec vak kosár-nádszékfonó és kefékötő mes'er munkát vállal. Lakik: Str. Consiliu Național (v. Báthori-utca) 4. szám.

Autorizált könyvelő, önálló magyar-román-német levelező, szerény igényekkel, állást keres azonnalra. Vállal esetleg órányvelést, levelezést. Cim a kiadóban.

Orf. kóser házikoszi kapható kifordásra is. Lebovits, Király-utca 49.

Köztisztviselők, magántisztviselők, nyugdíjasok, diákok nagy kedvezményben részesülnek az Erzsébet-túrdőben. Tyuk-szemvágó Erzsényes Pista. Nyitva reggel 5-től este 9 ig.

Egy vagy két üres szobát keresek irodának főtéren vagy annak közelében, lehetőleg telefon használattal Cim a kiadóban.

## Fehérnemű

„WOJA” fehérneműkészítő üzem, Cluj, Ferenc József-ut 65. A legolcsóbb fehérnemű beszerzési forrás. Javításokat elvállal.

## Edény-üveg

Moskovits és Társa konyhai felszerelési cikkek, üveg és porcellán áruk. Alpacca evőeszközök. Calea Regale Ferdinand. Főpostával szemben.

## Női divat

Szabó Jenő divatkülönlegességek nagyáruháza, Cal. Reg. Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579

Gólya-Áruház női divat különlegességek nagyáruháza. Cal. Regale Ferdinand 11. (volt Wesselényi-u.) Telefon: 9-57.

## Férfi divat

Neumann M. Kész férfiruhák áruháza. Uri szabóság. Piata Unirii (Főter)-14

## Könyv-papir

Lepage könyv, zenemű, (kotta), papír, iskolakönyvek, irászszerkek, rajz-, műszer, füzetek stb. áruház. Kérje a jegyzékeket.

Keszey Albert könyv- és papirkereskedése és antiquáriuma. Bár-mely könyv olcsó antiquarárban kapható. Cluj, P. Unirii (Főter) 7. Hitelbank-épület.)

## Sokat, olcsón és jót

### KERESKES éttermében

Erzsébet-ut sarkán.

kaphat, mert nála

1 leves ..... 5-8—  
Marhahus szósszal ..... 14—  
Fűzelék feltéttel ..... 16—  
Pörkölt vagy tokány ..... 12—  
Székely gujás ..... 16—  
Sertéssült ..... 22—  
Disznófő ..... 22—  
Tészták ..... 10—  
1 liter I-rendű új bor kihord. 12—  
Frissen sütek ..... 25—